
奠定歷久不衰的和平根基

Laying the groundwork for lasting peace

丹·尼克森 撰 By Dan Nixon

Rotary International News -- 4 November 2009

國際扶輪新聞—2009年11月4日

3520 地區 2008-2009 年度文化大使獎學生 柯羿安 Erin (Ke, Yli-An) 譯



Kouame Remi Oussou(左起第三位)於擔任扶輪世界和平獎學生在國際基督大學的日子

Kouame Remi Oussou (third from left) during his days as a Rotary World Peace Fellow at International Christian University.

前 Abidjan Cocody, Cote d'Ivoire 扶青團團員,表示他想成爲一個扶輪社員。Kouame Remi Oussou 友善的拍照。因爲內戰的關係, Kouame Remi Oussou 在 Cote d'Ivoire 的家鄉因此而被迫分割, 這原因累積成爲他爲衝突尋求解決方案的熱情。

A former member of the Rotaract Club of Abidjan Cocody, Cote d'Ivoire, he says he would like to become a Rotarian. Photo courtesy of Kouame Remi Oussou The civil war that tore apart Kouame Remi Oussou's homeland of Cote d'Ivoire instilled in him a passion to work for solutions to conflict.

雖然多數在 2002 年所爆發的暴力在 2004 年已經結束, 這個內戰卻使得他的國家一分爲二。

Although most of the violence, which broke out in 2002, ended in 2004, the war left his country divided in two.

Oussou 現在是一位監控評估人員負責武裝解除, 動員解除及重建(簡稱 DDR) 。在中非共合國的和聯合國發展組織一同合作。

Oussou is now a monitoring and evaluation officer for disarmament, demobilization, and reintegration (DDR) with the United Nations Development Programme (UNDP) in the Central African Republic.

在 2007 年全面性的和平見效之前, 他的工作協助了一個國家對解決不定期發生的內戰衝突的需求。

His work helps address the needs of a country that weathered periodic civil conflict before a comprehensive peace accord took effect in 2007.

“DDR 保留了一個過程”Oussou 這樣說, 第一個小兒麻痺症倖存者成了扶輪世界和平大使。這花費了非常久的時間去完成武裝解除及動員解除, 甚至是在想到重建的這個部份以前。

"DDR remains a process," says Oussou, the first polio survivor to become a Rotary World Peace Fellow. "It

takes tremendous time to get the D and D done before even thinking of the R part."

帶領社會經濟的研究是 DDR 團隊努力的重點。

Conducting socioeconomic studies is the focal point of the DDR team's efforts.

精通 Baule, 英文, 法語, 德語及西班牙文的 Oussou 說到: 我的其中一個角色就是要預先思考這些前將士在放棄軍械及退役後該如何謀生。

"One of my roles is to think in advance how the ex-combatants will be making a living after disarmament and demobilization," says Oussou, who is fluent in Baule, English, French, German, and Spanish.

包括了中非共和國政府中的政治軍事領導者及聯合國發展計劃本身, 位在衝突的前線上, 我們是一個相當穩健的團隊。

"We are a quite sturdy team, in the firing line of conflicting interests, including the Central African Republic government, the politico-military leaders, and UNDP itself."

Oussou說他的父母告訴他在他一歲或是二歲時, 他罹患了小兒麻痺症。但是他有種"只要努力, 不管有沒有幫助, 任何人都可以成功"的感覺。

Oussou says his parents told him that he contracted polio when he was one or two years old. But he has "long had a strong feeling that with hard work, handicap or not, anyone can succeed."

Oussou 以身為 2007-09 年度扶輪世界和平獎學生的身份就讀於東京的國際基督大學, 他的研究學習幫助他在中非共和國的工作做準備。他的實際經驗對於聯合國組織在廣島的訓練及研究辦公室特別有幫助。這給了他機會去帶領研究並協助聯合國組織及聯合國教育科學暨文化組織架構一個關於核能的聯合會議, 同時他也在該會議做了一個簡報。

Oussou's studies as a 2007-09 Rotary World Peace Fellow at International Christian University (ICU) in Tokyo helped prepare him for his work in the Central African Republic. His applied field experience with the United Nations Institute for Training and Research office in Hiroshima was especially helpful: It gave him the opportunity to conduct research and help organize a joint conference of the institute and UNESCO on nuclear energy, where he also delivered a presentation.

再也沒有什麼可以表達我對國際扶輪及 ICU 所提供給我的這個美好機會的感謝之意, 這個美好的機會促進了對中非及這世界上關於和平及安全的討論。他如此的說到。

"I could not be more thankful to Rotary International and ICU for providing me with such a great opportunity to contribute to the debate over peace and security in Africa and the world," he says.

為心繫扶輪而寫 Written for Reconnections

1. 意見 Comments :

埃及的 Ayoub 於 2009 年 11 月 9 日上午 11:10 寫下 :

這不只是一個善意, 同時也是 Kauome 意志的力量。對於那些曾於年少時患有小兒麻痺症並一直處於自怨自哀的人是一個很好的例子。

At 11:10AM on 9 November 2009, Ayoub-Egypt wrote:

It is not only the good will, it is also the will POWER of Kauome. A good exmple for those who have minor h-caps and wailing all the time.